ČERVA 99010013 LAIDE

EN 14404

(GB) Type 2 - USER'S INFORMATION FOR KNEEPADS EN 14404:2004+A1:2010 - LAIDE

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

These kneepads have been subject to an EC Type-examination by the notified body n° 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom, according to the European standard EN 14404: 2004 + A1: 2010 for knee protectors for work in the kneeling position. The declaration of conformity is available on the www.cerva.com from 21.4.2019. The CE mark printed on these signifies the respect of the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425 regarding Personal Protective Equipments.

However, always remember that no item of PPE can provide full protection and care must always be taken while carrying out the risk-related activity.

CAUTION: HOW TO SELECT THE PERFORMANCE LEVELS OF PROTECTION Level 0 Knee protectors suitable for use on flat or non-flat floor surfaces and **providing no protection against penetration.** Level 1 Knee protectors suitable for use on flat or non-flat floor surfaces and **providing protection against penetration at a force of at least (100 ± 5) N.** Level 2 Knee protectors suitable for use on flat or non-flat floor surfaces and **providing protection against penetration at a force of at least (250 ± 10) N**

PERFORMANCE: This product has been tested in accordance with BS EN 14404 :2004 +A1:2010 and **have achieved the following performance Type 2 Level 1.**

USAGE: These kneepads are designed to give limited protection of the wearer's knees when working in the kneeling position. The worker must however be aware of the danger of chronic damages to the knees and must regularly leave the kneeling position to slow down the effects. To gain optimum protection other appropriate PPE should be worn e.g. Safety footwear, Gloves, Safety glasses. They must be worn during the whole duration of exposure to any potential hazard for the knees. If the kneepads become damaged, replace them immediately by a new pair.

Keep your back straight as you go down on your knees without sitting on your heels. Stand up and move about from time to time. Do not kneel for more than an hour without getting up and moving. After kneeling for an hour, take a walk for at least 10 minutes. Seek medical advice if your knees or calves swell after working in a kneeling position.

FITTING: To put on and take off products, always used the pads in KNOXFIELD trousers or bibpants pockets. Only wear products of a suitable size. The "KNEE THIS SIDE" marking on the knee protectors must face the knee. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimum level of protection. Always test the positioning of the pads within the pockets before commencing any work. The size of these products is marked on the pad. This protector is available in one size fits all the sizing is based on a waist size of 120 cm.

LIMITATIONS OF USE: These kneepads **do not provide protection against water, chemicals nor fire.** If the protector show signs of severe wear such as broken shells or ripped pads the kneepad should be replace. The kneepads have a service life of a minimum of 2 years although this may vary the products should be inspected prior to every use

CLEANING AND MAINTENANCE: To maintain your kneepads in optimum condition: Do not wash. Clean by warm water with soap, do not use any solvent. Let them dry after cleaning. Trousers should be washed separately without knee protectors in pockets. Follow this instruction:

40

Wash at 40°C on gentle wash suitable for synthetical materials, hang dry freely at room temperature. Do not bleach. Do not tumble dry. Do not iron. Do not dry clean.

STORAGE AND TRANSPORT: When not in use, store the product in a well-ventilated area away from extremes of temperature. **Changes in environmental conditions such as temperature may reduce the performance of the protector.** Never place heavy items on top of it. If possible, avoid excessive folding and preferably store it hanging vertically. If the product is wet, allow it to dry fully before placing it into storage.

REPAIR: If the product becomes damaged, it will NOT provide the optimum level of protection, and therefore should be immediately replaced. Never use the damaged product.

End of Life: Used products should be disposed of in accordance with the local / national environmental regulations at an appropriate land fill site. Further information regarding these regulations can be obtained from your local authorities.

Materials: kneepad - EVA foam, trousers orange, yellow or red fabric: 80 % polyester 20 % cotton, dark colour: 65% polyester 35% cotton.

(AL) Tipi 2 - UDHËZIME PËR PËRDORIMIN E GJUNJËZAVE MBROJTËSE EN SIPAS 14404:2004+A1:2010 - LAIDE

CERVA GROUP as (sh.a.), Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Çeke

Gjunjëzat mbrojtëse i janë nënshtruar kontrollit të KE të tipit të njoftuar nga subjekti Nr. 0321, SATRA Technology Centre (Qendra e Teknologjisë SATRA), Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom (Mbretëria e Bashkuar), në përputhje me standardin evropian EN 14404: 2004 + A1: 2010 mbi gjunjëzat mbrojtëse për operacionet e punëve ulur në gjunjë. Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com pas datës 21 prill 2019. Shenja CE e shtypur mbi gjunjëzat mbrojtëse do të thotë që produkti është në përputhje me kërkesat thelbësore të Rregullores (EU) 2016/425 për pajisjet personale të mbrojtjes në punë.

Megjithatë, gjithmonë duhet të kini parasysh se asnjë pajisje e mbrojtjes personale në punë nuk ofron mbrojtje të plotë, dhe gjatë kryerjes së operacioneve të rrezikshme të punës është gjithmonë e domosdoshme t'u kushtohet atyre vëmendje e rritur.

KUJDES!: SI ZGJIDHEN NIVELET E MBROJTJES. Gjunjëzat e nivelit 0 janë të përshtatshme për përdorim në sipërfaqet e dyshemeve të sheshta ose të jo të sheshta **por nuk ofrojnë asnjë mbrojtje kundër shpimit.** Gjunjëzat e nivelit 1 janë të përshtatshme për përdorim në sipërfaqet e dyshemeve të sheshta ose të jo të sheshta dhe **sigurojnë një mbrojtje ndaj shpimit kundrejt një force të paktën deri (100 ± 5) N.** Gjunjëzat e nivelit 2 janë të përshtatshme për përdorim në sipërfaqet e dyshemeve të sheshta ose të jo të sheshta dhe **sigurojnë një mbrojtje ndaj shpimit kundrejt një force të paktën deri (250 ± 10) N**

PERFORMANCA: Produkti është i testuar në përputhje me BS EN 14404: 2004 + A1: 2010, dhe **arriti rezultatin: tipi 2 niveli 1.**

PËRDORIMI: Gjunjëzat mbrojtëse shërbejnë për një mbrojtje të kufizuar të gjunjëve të përdoruesit gjatë punës së tij në pozicionin ulur në gjunjë. Megjithatë, punonjësi duhet të jetë i vetëdijshëm për rrezikun e lëndimit kronik të gjunjëve dhe duhet rregullisht (periodikisht) të largohet nga pozicioni ulur në gjunjë për të ngadalësuar efektet e dëmshme të tij. Në mënyrë që të arrihet një mbrojtje optimale në punë, duhen përdorur edhe pajisje të tjera mbrojtëse personale të përshtatshme, p.sh. këpucë sigurie, doreza, syze mbrojtëse. Gjunjëzat mbrojtëse duhet të mbahen gjatë gjithë kohës së ekspozimit të personit ndaj çfarëdolloj rreziku potencial për gjurin. Nëse gjunjëzat dëmtohen, zëvendësojini ato menjëherë me një palë të reja.

Gjatë uljes në gjunjë, mbani kurrizin drejt dhe mos u ulni mbi thembra. Herë pas here çohuni dhe lëvizni. Mos qëndroni ulur në gjunjë më gjatë se një orë pa u ngritur dhe lëvizur. Pas një ore qëndrimi ulur në gjunjë, lëvizni në këmbë të paktën për 10 minuta. Nëse pas punës i keni gjunjët ose pulpat e ënjtura, kontrollohuni tek mjeku.

VENDOSJA: Gjunjëzat mbrojtëse vendosini në xhepat mbi gjunjë të pantallonave ose të kominosheve me rripa KNOXFIELD. Përdorni vetëm produktet me madhësi të përshtatshme. Ana e gjunjëzës me mbishkrimin "KNEE THIS SIDE" duhet të jetë e orientuar në drejtim të gjurit. Produktet tepër të lirshme ose tepër të ngushta e kufizojnë lëvizjen dhe nuk ofrojnë nivelin optimal të mbrojtjes së gjunjëve. Gjithmonë përpara fillimit të çdo lloj pune kontrolloni pozicionin e gjunjëzave në xhepat përkatës të pantallonave. Madhësia është e shënuar mbi gjunjëz. Gjunjëzat mbrojtëse ofrohen në madhësi universale. Madhësia bazohet në perimetrin e belit 120 cm.

KUFIZIMET E PËRDORIMIT: Gjunjëzat mbrojtëse **nuk ofrojnë mbrojtje kundër ujit, kimikateve apo ndaj zjarrit.** Nëse gjunjëza tregon shenja të rënda konsumimi, si p.sh. plasaritje ose shqyerje, ajo duhet të zëvendësohet. Gjunjëzat kanë një jetëgjatësi prej të paktën 2 vitesh, por kjo kohë mund të ndryshojë. Prandaj produktet kontrollojini para çdo përdorimi.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA: Gjendja optimale e gjunjëzave mbrojtëse mund të ruhet si më poshtë: Mos i lani. Pastrojini me ujë të ngrohtë dhe sapun, mos përdorni asnjë lloj tretësi. Pas pastrimit, lërini të thahen. Pantallonat duhet të lahen veçmas pa gjunjëzat mbrojtëse në xhepa. Ndiqni udhëzimet e mëposhtme:

40

Veshjet lajini në temperaturë 40 °C duke përdorur një procedurë të lehtë për materiale sintetike, thajini të varura lirshëm në temperaturën e dhomës. Mos i zbardhni. Mos i thani në tharëse automatike rrobash. Mos i hekurosni. Mos i pastroni kimikisht.

RUAJTJA DHE TRANSPORTIMI: Nëse produkti nuk është në përdorim, ruajeni në një vend të ajrosur mirë e të mbrojtur nga temperaturat ekstreme. **Ndryshimi i kushteve të ambientit, siç është p.sh. temperatura, mund të zvogëlojë aftësinë mbrojtëse të gjunjëzës.** Mbi produkt mos vendosni asnjëherë objekte të rënda. Nëse është e mundur, shmangni përthyerjen e tepruar të gjunjëzave dhe ruajini më së miri të varura vertikalisht. Nëse produkti është i lagësht, përpara se të magazinohet vëreni të thatë plotësisht.

RIPARIMI:Nëse produkti është i dëmtuar, NUK ofron më nivelin optimal të mbrojtjes dhe duhet të zëvendësohet menjëherë. Asnjëherë mos përdorni një produkt të dëmtuar.

Fundi i përdorimit: Produktet e përdorura duhet të likuidohen (hidhen) në një deponi të përshtatshme në përputhje me rregulloret mjedisore lokale/kombëtare. Për më shumë informacion rreth këtyre rregulloreve, ju lutemi kontaktoni autoritetet tuaja lokale.

Materiালet: gjunjëzat mbrojtëse - shkumë EVA, pantallonat - pëlhurë ngjyrë portokalli, të verdhë ose të kuqe: 80% poliestër 20% pambuk, ngjyra e errët: 65% poliestër 35% pambuk

(AZ) 2-ci növ - EN 14404: 2004 + A1: 2010 - LAIDE DİZİLİKLƏRİNİN İSTİFADƏSİ ÜZRƏ TƏLİMAT

CERVA GROUP a.s., Prumislova kûç., 483, 252 61, r. Yeneç, Çex Respublikası

Dizliklər "Diz üstə işləmək üçün dizliklər" EN 14404: 2004 + A1: 2010 Avropa standartına uyğun olaraq № 0321 «SATRA Technology Centre», Vindhem-Vey, Telford-Vey, Ketterinq ş., Northemptonşir, NN16 8SD Böyük Britaniya səlahiyyətli müəssisəsi tərəfindən aparılmış Al təlablərinə uyğunluq üzrə nümunə sınağından keçmişdir. Uyğunluq bəyannaməsi 21 aprel 2019-cı il tarixindən etibaren www.cerva.com internet saytından əldə edə bilərsiniz. Dizliklərin "CE" işarəsi ilə markalanması onların «Fərdi qorunma vasitələrinə dair" Yönetmeliğin (EU) 2016/425 əsas tələblərinə uyğunluğu bildirir.

Heç bir fərdi qorunma vasitəsinin tam qorunmanı təmin etmədiyini daim nəzərdə saxlayın və riskli hərəkətlər yerinə yetirdiyiniz zaman həmişə yüksək ehtiyatlılığa riayət edin.

XƏBƏRDARLIQ: LAZIMİ QORUNMA DƏRƏCƏSİNİ NECƏ SEÇMƏLİ. 0 dərəcəli dizliklər döşəmənin hamar və nahamar səthi üzərində istifadəyə yararlıdır, lakin **dəşilməyə qarşı qorunmanı təmin etmirlər.** 1-ci dərəcəli dizliklər döşəmənin hamar və nahamar səthi üzərində istifadəyə yararlıdır və (**100 ±5) N gücündən az olmayan dəşilməyə qarşı qorunmanı təmin edirlər.** 2-ci dərəcəli dizliklər döşəmənin hamar və nahamar səthi üzərində istifadəyə yararlıdır və (**250 ±5) N gücündən az olmayan dəşilməyə qarşı qorunmanı təmin edirlər.**

SƏMƏRƏLİLİYİ: Məhsul BS EN 14404:2004+A1:2010 standartına uyğun olaraq sınaqdan keçirilmişdir **və bu dərəcəli nəticələri vermişdir: 2-ci növ, 1-ci dərəcə.**

İSTİFADƏ QAYDASI: Dizliklər diz üstə iş zamanı dizlərin məhdud dərəcədə qorunması üçün nəzərdə tutulmuşdur. Bununla belə, işçi dizlərin xroniki zədə təhlükəsini nəzərə almalıdır və mənfi təsiri zəiflətmək məqsədilə duruş vəziyyətini dəyişməkə mütəmadi olaraq işə fasilə verməlidir. Optimal qorunma əldə etmək üçün eləcə də digər müvafiq fərdi qorunma vasitələrindən istifadə etmək lazımdır – məsələn, qoruyucu ayaqqabı, əlcəklər, qoruyucu eynək. Dizlər üçün potensial təhlükə olduğu bütün müddət ərzində dizliklərdən istifadə etmək lazımdır. Dizliklər zədələndikdə onları dərhal yeni cüt ilə əvəzləyin. Dizləriniz üstə durarkan, belinizi düz saxlayın və çömbələrək oturmayın. Vaxtında qalxın və düzəlin. Ayağa qalxmadan və düzəlmədən bir saatdan artıq dizləriniz üstə qalmayın. Dizləriniz üstə bir saat dayandıqdan sonra heç olmasa 10 dəqiqə ərzində gəzişin. Əgər işlədikdən sonra dizləriniz və ya baldırlarınız şişirsə, onda həkimə müraciət edin.

TAXILMA QAYDASI: Dizlikləri şalvarın və ya KNOXFIELD kombinezonunun diz hissəsinə yerləşdirin. Yalnız diz ölçünüzə uyğun dizliklərdən istifadə edin. Dizliyin «KNEE THIS SIDE» (diz bu tərəfdə olmalıdır) yazısı olan tərəfi dizə istiqamətləndirilməlidir. Çox geniş və ya çox sıx dizliklər hərəkəti məhdudlaşdırmaqla, optimal qorunmanı təmin etmirlər. Hər işə başlamazdan əvvəl daim dizliklərin diz hissəsindəki yerləşmə vəziyyətini yoxlayın. Dizliklərin ölçüsü onların üzərində göstərilmişdir. Universal ölçülü dizliklər də istehsal olunur. Onların ölçüsü bel çevrəsini 120 sm. ahətə etmək üçün nəzərdə tutulmuşdur.

İSTİFADƏSİNƏ DAİR MƏHDUDİYYƏTLƏR: Dizliklər **suya, kimyəvi maddələrə və oda qarşı qorunmanı təmin etmirlər.** Əgər dizliklərdə deşilmə və ya çırılma kimi haddan artıq köhnəlmə əlamətləri aşkarlandıqda, onları yenisi ilə əvəzləmək lazımdır. Dizliklərin istifadə müddəti ən azı 2 ildir, lakin bu müddət dəyişə bilər. Buna görə də hər istifadədən öncə onları yoxlayın.

TƏMİZLƏMƏ VƏ QULLUQ QAYDASI: Dizlikləri optimal vəziyyətdə saxlamaq məqsədilə: Onları yumayın. Tərkibində heç bir həlledici olmayan sabunlu isti su ilə təmizləyin. Təmizlədikdən sonra onları qurudun. Aşağıdakı göstərişlər riayət etməklə şalvarı və diz hissəsindəki dizlikləri ayrılıqda yuyun:

40

Geyimi sintetik materiallar üçün nəzərdə tutulmuş ehmalı yuma rejimində 40°C temperaturda yuyun, otaq temperaturunda qurudun. Ağardıcıyla yumayın. Quruducu maşında qurutmayın. Ütüləməyin. Kimyəvi təmizləməyə məruz qoymayın.

DAŞINMA VƏ SAXLANMA QAYDASI: Dizlikləndən istifadə etmədiyinizdə, onu ekstremal temperaturdan müdafiə olunan və yaxşı havalandırılan yerdə saxlayın. **Ətraf şəraitin dəyişməsi – məsələn, temperaturun,– dizliklərin səmərəliliyini aşağı sala bilər.** Dizliklərin üstünə ağır əşyalar qoymayın. Onları mümkün qədər əyməyin, asılı vəziyyətdə saxlamaq daha məsləhətlidir. Dizlikləri islanıbsa, saxlanmaya qoymazdan əvvəl onları tam qurudun.

TƏMİR QAYDASI: Dizliklər zədələnərsə, onlar optimal dərəcədə qorunmanı təmin ETMƏYƏCƏKLƏR və bu halda dərhal yenisiylə əvəzlənməlidirlər. Heç vaxt zədələnmiş dizliklərdən istifadə etməyin.

İstifadə müddətinin bitməsi: İstifadə olunmuş vasitələr yerli və/və ya dövlət ekoloji normalarına uyğun olaraq müvafiq zibilxanada utilizasiya edilməlidir. Bu normalar haqqında daha ətraflı məlumatı yerli müəssisələrdən əldə etmək olar.

Materiallar: dizliklər – EVA köpükdən, şalvar – narıncı, sarı və ya qırmızı parçadan: 80% poliester, 20% pambıq, tünd rəngi: 65% poliester, 35% pambıq.

(BG) Тип 2 - ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОТЕКТОРИТЕ ЗА КОЛЕНА EN 14404: 2004 + A1: 2010 - LAIDE

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

Протекторите за колена са подложени на ЕС тестване на типа от съобщен субект № 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom, в съответствие с европейска норма EN 14404: 2004 + A1: 2010 за протектори на колена при работа на колена. Заявлението за съответствие след 21.4.2019 се намира на www.cerva.com. Знакът CE, щампован на протекторите, означава съответствие с основните изисквания на Регламент (EU) 2016/425 за личните предпазни средства.

Винаги имайте предвид, че никакви лични предпазни средства не могат да предоставят пълна охрана и при извършването на рискови дейности винаги е необходими да се работи с повишено внимание.

ВНИМАНИЕ: КАК ДА СЕ ИЗБЕРЕ ПРАВИЛНОТО НИВО НА ОХРАНА. Протектори ниво 0 са подходящи за използване на равни или неравни подови повърхности и **не предоставят никаква охрана срещу пробождане.** Протектори ниво 1 са подходящи за използване на равни или неравни подови повърхности и **предоставят охрана срещу пробождане със сила поне (100 ± 5) N.** Протектори ниво 2 са подходящи за използване на равни или неравни подови повърхности и **предоставят охрана срещу пробождане със сила поне (250 ± 10) N.**

ЕФЕКТИВНОСТ : Изделието е тествано в съответствие с норма BS EN 14404:2004+A1:2010 **и е постигнало следния резултат: тип 2 ниво 1.**

УПОТРЕБА: Протекторите за колена служат за ограничено предпазване на колената на лицето, което ги носи по време на работа на колене. Работникът обаче трябва да осъзнава опасността от хронично увреждане на колената и трябва редовно да променя позицията на седене на колена, за да бъдат забавени неблагоприятните въздействия. За да бъде постигната максимална протекция, трябва да се използват и други подходящи лични предпазни средства, напр. обезопасителни обувки, ръкавици, предпазни очила. Протекторите трябва да се носят през цялото време на експозиция на каквато и да е потенциална опасност за колената. В случай на увреждане на протекторите на колената те трябва незабавно да бъдат сменени с нов чифт.

При клякане и стоене на колена гърбът трябва да бъде изправен и не сядайте на петите си. От време на време ставайте и се протегнете. След един час седене на колена се разходете поне 10 минути. Ако след работа на колене започват да ви отичат коленете или глезените, посъветвайте се с лекар.

СЛАГАНЕ: Използвайте изделията в колянните джобове или в гащеризоните KNOXFIELD. Използвайте само изделия с подходящ размер. Страната на наколенника с надписа "KNEE THIS SIDE" трябва да бъде насочена в посока към коляното. Прекалено свободните или прекалено стегнатите изделия ограничават движението и не предоставят оптималното ниво на протекция. Преди започването на каквато и да е работа винаги проверявайте позицията на протекторите в джобовете. Размерът на тези изделия е посочен на протектора. Протекторите са на разположение в универсален размер. Размерът се основава на размера на талията, който е 120 см.

ОРГАНИЧЕНИЯ НА УПОТРЕБАТА: Протекторите на колената **не предпазват от вода, химикали и огън.** Ако протекторът има характеристики на силно износване, напр. спукване или скъсване, той трябва да бъде сменен. Протекторите на колената могат да се използват минимално 2 години, но този период може да бъде различен. Преди всяка употреба проверявайте състоянието на изделието.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА: Оптималното състояние на протекторите може да се поддържа по следния начин: Не ги перете. Почиствайте с топла вода и сапун, не използвайте никакви разтворители. След почистване ги оставете да изсъхнат добре. Перете панталоните отделно, без протекторите за колената в джобовете, спазвайте следните инструкции:

40

Перете облеклото на температура 40°C, използвайки фин начин на пране, предназначен за синтетични материали, сушете простренни на стайна температура. Не избелвайте. Не сушете с сушилня. Не гладете. Не давайте на химическо чистене.

СКЛАДИРАНЕ И ТРАНСПОРТ: Ако не използвате изделието, складирайте го на добре проветрявано място, предпазано от екстремни температури. **Промените на условията на околната среда, напр. температурата, могат да намалят предназната функция на протектора.** Никога не слагайте на изделието тежки предмети. Ако е възможно, избягвайте прекомерното огъване и складирайте най-добре закачени отвесно. Ако изделието е влажно, преди складиране трябва да изсъхне изцяло. **ПОПРАВКА:** Ако изделието е повредено, НЯМА да предоставя оптимално ниво на охрана и е необходими веднага да бъде сменено. Никога не използвайте повредено изделие.

Край на периода на годност : Използваните изделия трябва да се ликвидират съгласно местните / държавните екологични разпоредби на подходящо сметище. Допълнителна информация за тези разпоредби можете да получите от местната администрация.

Материали: протектор за коляно – EVA дунапрен, панталони – оранжева, жълта или червена материя: 80 % полиестер 20 % памук, тъмен цвят: 65% полиестер 35% памук.

(CZ) Typ 2 - POKYNY K POUŽITÍ CHRÁNIČŮ KOLEN EN 14404: 2004 + A1: 2010 - LAIDE

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Česká republika

Chrániče kolen byly podrobeny ES přezkoušení typu oznámeným subjektem č. 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom, v souladu s evropskou normou EN 14404: 2004 + A1: 2010 o chráničích kolen pro práci vkleče. Prohlášení o shodě je po 21.4.2019 uveřejněné na www.cerva.com. Značka CE natištěná na chráničích znamená soulad se základními požadavky nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích.

Vždy však mějte na paměti, že žádný OOP neposkytuje plnou ochranu a při provádění rizikové činnosti je vždy nutno dbát zvýšené pozornosti.

UPOZORNĚNÍ: JAK ZVOLIT ÚROVNĚ OCHRANY. Chrániče úrovně 0 jsou vhodné pro použití na rovných nebo nerovných podlahových plochách a **neposkytují žádnou ochranu proti propichnutí.** Chrániče úrovně 1 jsou vhodné pro použití na rovných nebo nerovných podlahových plochách a **poskytují ochranu proti propichnutí silou alespoň (100 ± 5) N.** Chrániče úrovně 2 jsou vhodné pro použití na rovných nebo nerovných podlahových plochách a **poskytují ochranu proti propichnutí silou alespoň (250 ± 10) N.**

VÝKON: Výrobek byl testován v souladu s normou BS EN 14404:2004+A1:2010 **a dosáhl následujícího výsledku: typ 2 úroveň 1.**

POUŽITÍ: Chrániče kolen slouží k omezené ochraně kolen nositele při práci vkleče. Pracovník si však musí být vědom nebezpečí chronického poškození kolen a musí pravidelně opustit polohu vkleče, aby byly zpomaleny nepříznivé účinky. Aby byla dosažena optimální ochrana, je třeba používat i jiné vhodné OOP, např. bezpečnostní obuv, rukavice, ochranné brýle. Chrániče musí být nošeny po celou dobu expozice jakémukoliv potenciálnímu nebezpečí pro kolena. V případě poškození chráničů kolen je okamžitě vyměňte za nový pár.

Při klekání udržujte záda rovná a nesedte na patách. Občas vstaňte a rozhýbejte se. Neklečte déle než hodinu bez vstávání a pohybu. Po hodinovém klečení se projděte alespoň na 10 minut. Pokud vám po práci vkleče otékají kolena nebo lýtka, poraďte se s lékařem.

NASAZOVÁNÍ: Výrobky používejte v kolenních kapsách kalhot nebo laclových kalhot KNOXFIELD. Používejte pouze výrobky vhodné velikosti. Strana nákolenìku s nápisem "KNEE THIS SIDE" musí být orientována směrem ke kolenu. Příliš volné nebo příliš těsné výrobky omezují pohyb a neposkytnou optimální úroveň ochrany. Před zahájením jakékoliv práce vždy zkontrolujte polohu chráničů v kapsách. Velikost těchto výrobků je uvedena na chrániči. Chrániče jsou k dispozici v univerzální velikosti. Velikost je založena na obvodu pasu 120 cm.

OMEZENÍ POUŽITÍ: Chrániče kolen **neposkytují ochranu proti vodě, chemikáliím ani ohni.** Pokud chránič vykazuje známky silného opotřebení, např. prasknutí nebo trhání, je třeba jej vyměnit. Chrániče kolen mají životnost minimálně 2 roky, tato doba se však může lišit. Před každým použitím proto výrobky zkontrolujte.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA: Optimální stav chráničů kolen Ize udržet následovně: Neperte. Čistěte teplou vodou a mýdlem, nepoužívejte žádné rozpouštědlo. Po čistění nechte oschnout. Kalhoty perte zvlášť bez chráničů kolen v kapsách, dodržujte následující pokyny:

40

Oděv perte při teplotě 40°C za použití šetrného postupu určeného pro syntetické materiály, sušte volně zavěšené při pokojové teplotě. Nebělte. Nesušte v sušičce. Nežehlete. Nečistěte chemicky.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA: Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej na dobře větraném místě chráněném před extrémními teplotami. **Změny okolních podmínek, např. teploty, mohou snížit výkon chrániče.** Na výrobek nikdy nepokládejte těžké předměty. Pokud je to možné, vyhněte se nadměrnému ohýbání a skladujte nejlépe svisle zavěšené. Pokud je výrobek vlhký, nechte jej před uskladněním zcela oschnout.

OPRAVA: Pokud je výrobek poškozený, NEBUDE poskytovat optimální úroveň ochrany a je nutné jej ihned vyměnit. Nikdy nepoužívejte poškozený výrobek.

Konec životnosti: Použité výrobky je třeba likvidovat v souladu s místními / státními ekologickými předpisy na vhodné skládce. Více informací o těchto předpisech vyžádejte od místních úřadů.

Materiály: chránič kolen – EVA pěna, kalhoty – oranžová, žlutá nebo červená tkanina: 80 % polyester 20 % bavlna, tmavá barva: 65% polyester 35% bavlna.

(DE) Typ 2 - GEBRAUCHSANWEISUNG: KNIESCHUTZ EN 14404: 2004 + A1: 2010 - LAIDE

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

Der Knieschutz wurde dem ES-Typtesten durch das angemeldete Subjekt Nr. 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom unterzogen, und zwar entsprechend der europäischen Norm EN 14404: 2004 + A1: 2010 Knieschutz für Arbeiten in kniender Haltung. Die Konformitätserklärung ist nach dem 21.4.2019 auf www.cerva.com veröffentlicht. Das CE-Zeichen, aufgedruckt auf dem Knieschutz, stellt die Übereinstimmung mit den Basisanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen dar.

Beachten Sie jedoch immer, dass keine persönliche Schutzausrüstung einen vollen Schutz bieten kann. Bei risikobehafteten Tätigkeiten ist immer eine erhöhte Aufmerksamkeit zu achten.

HINWEIS: WAHL DES SCHUTZNIVEAUS (LEISTUNGSSTUFE). Leistungsstufe 0: geeignet für die Verwendung an ebenen und unebenen Bodenflächen, **bietet keinen Schutz gegen Durchstich.** Leistungsstufe 1: geeignet für die Verwendung an ebenen und unebenen Bodenflächen, **bietet einen Schutz gegen Durchstich mit einer Kraft von mindestens (100 ± 5) N.** Leistungsstufe 2: geeignet für die Verwendung an ebenen und unebenen Bodenflächen, **bietet einen Schutz gegen Durchstich mit einer Kraft von mindestens (250 ± 10) N**

LEISTUNG: Das Produkt wurde in Übereinstimmung mit der Norm BS EN 14404:2004+A1:2010 getestet und **hat das folgende Ergebnis erreicht: Typ 2 Leistungsstufe 1.**

VERWENDUNG: Der Knieschutz dient zu einem beschränkten Schutz der Knie bei einer knienden Haltung. Der Arbeiter muss jedoch immer dessen bewusst sein, dass es ein Risiko einer chronischen Kniebeschädigung besteht und er muss regelmäßig die kniende Haltung unterbrechen, damit die ungünstigen Wirkungen beschränkt werden können. Um einen optimalen Schutz erreichen zu können, sind auch andere persönliche Schutzausrüstungen zu verwenden, z.B. Arbeitsschutzschuhe, Handschuhe, Schutzbrille. Der Knieschutz muss während der ganzen Dauer einer potentiellen Kniegefahr getragen werden. Im Falle einer Knieschutz-Beschädigung tauschen Sie diese sofort für ein neues Paar um.

Beim Niederknien halten Sie den Rücken gerade und sitzen Sie nicht auf den Fersen. Ab und zu stehen Sie auf und bewegen Sie sich. Knien Sie nicht länger als eine Stunde ohne Aufstehen und Bewegung. Nach einer Stunde in kniender Haltung laufen Sie mindestens 10 Minuten. Wenn Ihnen während der Arbeit in kniender Position die Knie oder Unterschenkel anschwellen, beraten Sie sich mit dem Arzt.

EINSATZ: Die Produkte sind in den Kniepolstertaschen der Hosen oder Latzhosen KNOXFIELD zu verwenden. Verwenden Sie nur Produkte einer passenden Größe. Die Seite der Knietasche mit der Aufschrift "KNEE THIS SIDE" muss in Richtung zum Knie orientiert werden. Zu freie oder zu enge Produkte beschränken die Bewegung und bieten keinen optimalen Schutz. Vor Beginn beliebiger Arbeit prüfen Sie immer die Position des Knieschutzes in den Knietaschen. Die Größe dieser Produkte ist am Knieschutz angeführt. Der Knieschutz ist in universeller Größe verfügbar. Die Größe basiert auf Taille-Größe von 120 cm.

VERWENDUNGSBESCHRÄNKUNGEN: Der Knieschutz **bietet keinen Schutz gegen Wasser, Chemikalien und Feuer.** Wenn der Knieschutz stark abgenutzt ist, z.B. Risse oder Zerreißungen, muss man diesen auswechseln. Die Haltbarkeit des Knieschutzes beträgt mindestens 2 Jahre, diese Dauer kann jedoch abweichen. Vor jeder Verwendung kontrollieren Sie die Produkte.

REINIGUNG UND PFLEGE: Ein optimaler Stand des Knieschutzes ist wie folgt zu wahren: Nicht waschen. Reinigen Sie die Produkte mit warmen Wasser und Seife, verwenden Sie keine Lösungsmittel. Nach der Reinigung trocknen lassen. Die Hose waschen sie getrennt, ohne Knieschutz in den Knietaschen. Halten Sie folgende Anweisungen ein:

40

Die Kleidung waschen Sie bei 40°C, schonende Behandlung für synthetische Materialien, trocken Sie nach dem Waschen frei aufgehängt bei Zimmertemperatur. Nicht bleichen, nicht im Trommeltrockner trocknen. Nicht bügeln. Nicht chemisch reinigen.

LAGERUNG UND TRANSPORT: Wenn Sie das Produkt nicht mehr verwenden, lagern Sie dieses auf einem gut gelüfteten Platz, geschützt vor Extremtemperaturen. **Änderung der Außenbedingungen, z.B. Temperatur, kann die Leistung des Schutzes reduzieren.** Auf das Produkt legen Sie nie irgendwelche schwere Gegenstände. Wenn es möglich ist, vermeiden Sie übermäßige Biegung und lagern Sie es am besten hängend in einer vertikalen Position. Falls das Produkt feucht ist, lassen Sie es vor Lagerung austrocknen.

REPARATUR: Falls das Produkt beschädigt ist, BIETET ES KEINEN optimalen Schutz und ist auszutauschen. Verwenden Sie nie beschädigte Produkte.

Ende der Haltbarkeit: Abgenutzte Produkte sind entsprechend der lokalen / staatlichen Umweltschutzvorschriften zu entsorgen – passender Müllabladeplatz. Mehrere Informationen über diese Vorschriften holen Sie bei lokalen Behörden ein.

Material: Knieschutz – EVA-Schaum, Hose – orange, gelbe oder rote Textilie: 80 % Polyester 20 % Baumwolle, dunkle Farbe: 65% Polyester 35% Baumwolle.

(DK) Type 2 - BRUGSVEJLEDNING TIL KNÆBESKYTTERE EN 14404: 2004 + A1: 2010 - LAIDE

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

Knæbeskyttere er underlagt EF-typeafprøvningsattesten af bemyndiget organ nr. 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom, i overensstemmelse med den europæiske standard EN 14404: 2004 + A1: 2010 om knæbeskyttere for arbejde i knælende position. Overensstemmelseserklæring findes på www.cerva.com efter d. 21. april 2019. CE-mærkningen trykt på knæbeskyttere betyder overensstemmelse med de væsentlige krav i forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler.

Husk dog, at intet personligt værnemiddel yder fuld beskyttelse. Det er altid nødvendigt at øge opmærksomheden, når man udfører risikabel aktivitet.

OBS: HVORDAN VÆLGER MAN ET BESKYTTELSESNIVEAU. Knæbeskyttere niveau 0 er egnede til anvendelse på jævne eller ujævne gulvflader og **yder ingen beskyttelse mod punkting.** Knæbeskyttere niveau 1 er egnede til anvendelse på jævne eller ujævne gulvflader og **yder beskyttelse mod punktering med styrke mindst (100 ± 5) N.** Knæbeskyttere niveau 2 er egnede til anvendelse på jævne eller ujævne gulvflader og **yder beskyttelse mod punktering med styrke mindst (250 ± 10) N**

PRÆSTATION: Produktet er prøvet i overensstemmelse med standarden BS EN 14404:2004+A1:2010 **og har opnået følgende resultat: type 2 niveau 1.**

ANVENDELSE: Knæbeskyttere tjener til begrænset beskyttelse af knæerne når man arbejder i knælende position. Arbejderen skal dog være opmærksom på fare for kronisk knæskade og skal regelmæssigt forlade knælende position for at mindske ugunstige virkninger. For at opnå en optimal beskyttelse skal man anvende også andre egnede værnemidler, som f.eks. sikkerhedssko, handsker, beskyttelsesbriller. Knæbeskyttere skal bæres under hele eksponeringstiden af al mulig fare for knæerne. Når knæbeskyttere er beskadigede, skal de øjeblikkeligt udskiftes med et nyt par.

Når man knæler, skal man holde rank ryg og man skal ikke sidde på hælerne. Stå op og bevæg dig en gang imellem. Knæl ikke længere end en time uden at stå op og at bevæge sig. Efter en times tid i knælende position gå mindst i 10 minutter. Hvis dine knæ eller læg